

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1966)  
**Heft:** 1492

**Artikel:** Dai centri e dalle valli  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-688665>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DAI CENTRI E DALLE VALLI

(Nota del redattore: Sono quattro anni e mezzo da che "Cronaca Nostrana" ha ceduto il posto su questa pagina ospitale pel nostro bel idioma al "Notiziario della Svizzera italiana". Mentre nella "Cronaca" trattavamo in prima colonna, diffusamente, un tema di particolare attualità, facendo seguire le notizie minori nella seconda; nel "Notiziario" abbiamo invece consacrato l'intero spazio a fatti ed eventi riportati succintamente un po' come lo fa la Radio Monte Ceneri. In ossequio al precetto, "anno nuovo, vita nuova" abbiamo pensato, per quest'anno almeno di stimolare l'interesse regionale raggruppando le nuove dalla Patria cisalpina per "Centri e per Valli" avvertendo tuttavia che all'ordine in cui appariranno non deve essere attribuito alcun significato. Per parte nostra ci sentiremo appagati nella nostra volontaria fatica se quanto troverete su questa pagina amica vi recherà gioia piuttosto che dolore nell'Anno Nuovo che di tutto cuore vi auguriamo senz'altro felice. P.d.V.)

**BELLINZONA.** — Più "latini" nei servizi amministrativi. — Il Consiglio federale, nella seduta del 23 novembre scorso ha completato le istruzioni impartite il 25 settembre 1950 alle divisioni amministrative per quel che riguarda la rappresentanza delle minoranze romanda e ticinese. Le istruzioni governative insistono sull'opportunità del mantenimento delle buone relazioni fra gli agenti delle diverse lingue, pongono in risalto l'importanza dell'appoggio dell'elemento latino e insistono sull'esigenza della presenza di esponenti delle minoranze fin nelle più alte sfere dei servizi amministrativi della Confederazione.

— *La galleria stradale.* Col titolo "Il Cantone Ticino e la galleria stradale del San Gottardo" è apparsa recentemente una provvida pubblicazione della Centrale cantonale degli stampati, diffusa in tre lingue. Il Consiglio di Stato con opportunistissima decisione ha voluto raccogliere in elegante opuscolo le relazioni presentate durante la manifestazione sul problema del San Gottardo tenuta a Zurigo, il 26 giugno 1965 e promossa dalla Federazione Goliardica Ticinese, dalla Leponzia Cantonale e dal Centro Carlo Cattaneo.

— *La febbre aftosa.* L'epidemia di febbre aftosa scoppiata nelle ultime settimane nel C. Ticino e precisamente nel Sopraceneri, nella zona circoscrivibile nei Comuni di Contone, Quartino, Cadenazzo e Cugnasco, ha assunto proporzioni tanto gravi ed allarmanti da obbligare le autorità cantonali a prendere provvedimenti drastici, atti a possibilmente evitare una ulteriore propagazione dell'infezione.

**LUGANO.** — *Anche la Lugano-Tesserete soppressa.* Una decisione che sembrava ormai scontata, è stata presa dall'Assemblea generale degli azionisti della Società ferroviaria elettrica Lugano-Tesserete. La ferrovia verrà soppressa per far posto ad un moderno servizio filoviario. L'assemblea ha avuto il piacere di ospitare l'on. consigliere di stato avv. Argante Righetti che ha preso la parola ricordando agli azionisti il sacrificio compiuto dal Cantone, che ha investito 15 milioni per opere stradali da compiersi per rendere possibile il servizio circolare a mezzo filobus. I principi della fusione, con la Cadro-Dino, e delle trasformazioni sono ormai irrevocabili e gli azionisti debbono rendersi conto che la soluzione prospettata è quella che maggiormente risponde alle esigenze della regione e del Cantone.

— *L'albergo Palace per il Comune?* Una interpellanza presentata lunedì, 22 novembre in Consiglio comunale invitava il Municipio ad interessarsi della proprietà dell'Albergo Palace allo scopo eventuale di farne acquisto. Il Municipio, per bocca del capo dicastero delle costruzioni on. arch. Pagnamenta, ha risposto che già era al corrente di una possibilità d'acquisto e che aveva incaricato l'Ufficio tecnico di prendere contatto con i proprietari.

**LOCARNO.** — *Un'enorme insabbiatrice.* Gl'inconvenienti si eliminano immediatamente e con mezzi perfetti. Questo che abbiamo enunciato sembra essere il lodevolissimo principio in vigore presso le FART le quali, compiuta la necessaria esperienza venerdì, 3 dicembre, con l'imprevedibile ritardo subito dai suoi bus, lungamente bloccati dal gelo lungo la tratta Giumaglio-Ponte Brolla, d'accordo con il sig. Aldo Pozzi, assuntore del servizio calla e insabbiamento, hanno compiuto l'acquisto di un'enorme insabbiatrice automatica, potente e molto veloce. Costa 20 mila franchi. Essa entrerà in servizio nei prossimi giorni ed è certo che più nessun intoppo potrà avvenire anche sulla tratta più pericolosa (che è quella fra Giumaglio e Maggia) la quale presenta parecchie discese piuttosto ripide.

**CHIASSO.** — *La nuova stazione merci.* Dal 22 maggio 1956 proseguono senza sosta i lavori per la costruzione della grandiosa stazione merci di confine. Gl'impianti di binario sono pressochè terminati. Anche i lavori di elettrificazione e di illuminazione sono a buon punto. L'installazione degli impianti di sicurezza procede a ritmo sostenuto. Mancano i fabbricati di servizio L. e R. per i quali è indispensabile accelerare i tempi di costruzione. Tutto lascia pertanto favorevolmente sperare che nel corso dell'anno 1967, la nuova stazione di smistamento potrà essere messa in esercizio nella completezza dei suoi moderni impianti.

**VERZASCA.** — *Escluso ogni pericolo.* Il Dip° delle pubbliche costruzioni del C. Ticino comunica. Il 19 novembre 1965 si è svolta a Vogorno una riunione promossa dal Consiglio di Stato del C.T., per orientare le autorità locali sui fenomeni verificatisi recentemente nella zona del bacino artificiale della Verzasca e per fare il punto alla situazione. . . . Le affermazioni delle popolazioni rivasche circa l'esistenza di microsismi sovente accompagnati da colpi sono confermate. I controlli in atto dal momento in cui sono pervenute le prime comunicazioni dal genere (fine giugno) sono svolti attraverso registrazioni sismografiche ed acustiche. . . . I periti sono concordi nell'affermare che i metodi di controllo in atto (registrazione sismografica, acustica dei microsismi e regolari osservazioni geodesiche) risultano idonei ad affrontare il problema posto dai fenomeni riscontrati. Questi controlli verranno continuati e intensificati sotto la sorveglianza diretta delle autorità federali e cantonale.

**SPORT.** — *Football.* Domenica, 12 dic.: D.N.A. Lugano-Urania 4-2; D.N.B. Cantonal-Bellinzona 1-1, Le Locle-Chiasso 1-0. I rosso-blu sono "lanterna rossa" con 4 punti di distacco dal penultimo (Cantonal)! *Ice-hockey.* Con una brillante vittoria in casa contro l'Arosa (5-3) il Lugano è passato in testa alla classifica della D.N.B. Gruppo Est, scavalcando l'Ambri-Piotta perdente per la prima volta in questa stagione a Kuesnacht (1-0)

*Poncione di Vespero.*